

CRITIQUE LITTÉRAIRE

DATE DE PARUTION : 23 MAI 2008

Yves Bonnefoy dans la fabrique de la traduction

GIOVANNI DOTOLI

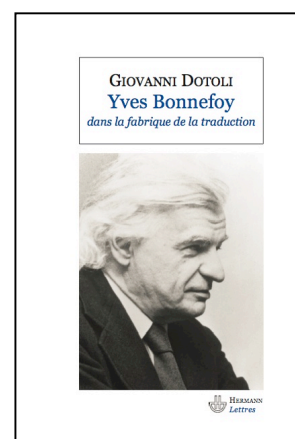
Collection *Hermann Littérature*

Genre : Étude

ISBN : 978 27056 6735 1

Nombre de pages : 160 / Format : 14 x 21 cm

Prix : 24, 80 €



Présentation :

Au centre du parcours qui transforme *ab imis* la science de la traduction, Yves Bonnefoy, le plus grand poète français de la deuxième partie du vingtième siècle et de ce début du vingt-et-unième, se situe dans la lignée des plus importants poètes traducteurs.

Chez lui, littérature et traduction s'entrecroisent et s'intègrent jusqu'à se confondre l'une dans l'autre. C'est qu'il reste toujours un Poète. Ses traductions sont des actes d'illumination, au cœur du texte de l'Autre.

Son message est de toute évidence : le salut du monde dépend aussi de la traduction de la poésie, du dialogue par la poésie.

Sa fabrique de la traduction, avec son atelier toujours en ouvraison poétique, est « une école de liberté ».

Auteur :

Giovanni Dotoli, professeur de Langue et Littératures françaises à l'Université de Bari, est l'auteur de nombreux livres, articles et essais publiés en Italie, en France et en d'autres pays. Directeur de plusieurs collections et revues, Officier de la Légion d'Honneur et Grand Prix de l'Académie Française, il est poète de langue italienne et de langue française.